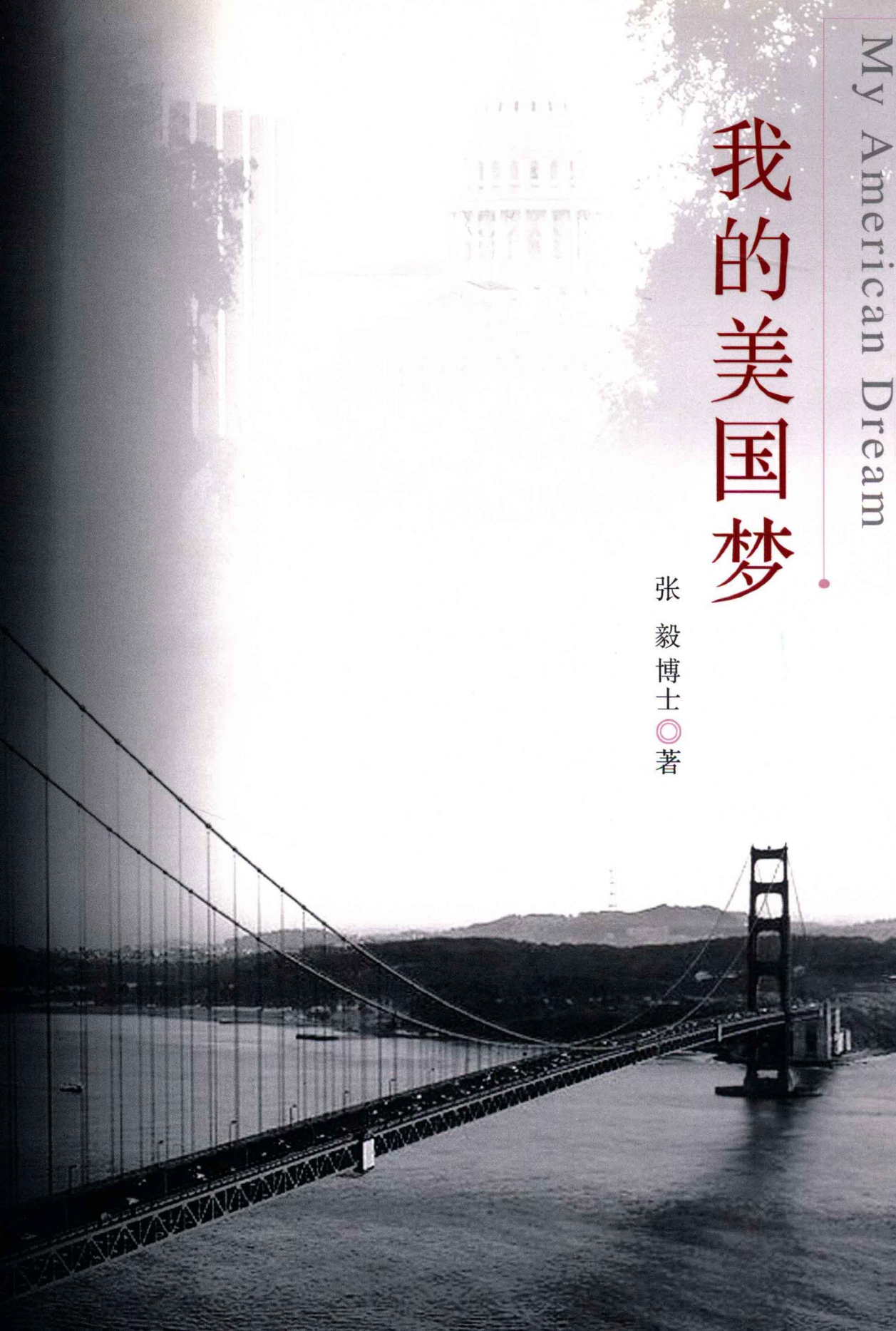


My American Dream

# 我的美国梦

张毅博士◎著



# 我的美国梦

如何在这动荡的世界克服困难

一位首代移美华人的回忆录

附我的美国梦影集

张毅博士著

(Ike Y. Chang, Ph. D.)

K837.126.13  
4

2011年9月于美国出版(中文简体)

# 我的美国梦

My American Dream

美国国会图书馆登记备案

Library of Congress Control Number: 2011901437

国际标准书号 ISBN 978-1-4507-5893-2  
Title(书名) My American Dream(我的美国梦)  
Subtitle How to Overcome in This Turbulent World  
Memoir of a First Generation Immigrant from China

如何在这动荡的世界克服困难  
一位首代移美华人的回忆录

Author(著作者) Ike Y. Chang(张毅)  
Publisher(出版者) Ike Y. Chang(张毅)  
1058 Westwood Drive  
West Chester, Pennsylvania 19382  
U. S. A. (美国宾州)

E-mail ikechang1952@gmail.com

Editor(责任编辑) Ho Xi-Hong(何西虹)

Cover Design(封面设计) Guan Tao(关涛)

Printing(印刷) Shenzhen CM Printing Co., Limited, Bldg C, Shennan Garden, Nanshan Dist., Shenzhen City, China

First Edition, September 2011, 260 mm x 185mm, hard cover with cloth and jacket, total 322 pages including 34 pages of color photo album, simplified Chinese with English translation in summary, table of contents and contents of photo album

Price \$ 19.95 USA

Copyright © 2011 by Ike Y. Chang(张毅)

版权所有,不得翻印

All rights reserved except individual photos reproduced from Wikimedia Commons JPG files. These photos may be individually reproduced under conditions of attribution and share-alike as specified by Wikimedia Commons.

# **My American Dream**

**How to Overcome in This Turbulent World  
Memoir of a First Generation Immigrant from China**

**My American Dream Photo Album Attached**

**Ike Y. Chang, Ph. D.**

**Simplified Chinese Edition**

**Published in the United States of America, September 2011**

谨以此书献给战乱时饱受苦难的双亲  
愿他们在天之灵从此永享平安

**This book is dedicated to my parents  
who suffered greatly during war time  
Wish their souls in heaven enjoy peace  
from now on and forever**

# 作者简介

张毅博士，别号履端，英文名 Ike Y. Chang, 1925 年出生湖南长沙，1949 年（内战期间）毕业于南京政治大学，获得该校新闻学士学位。嗣后去台湾担任省主席陈诚机要秘书及新闻记者，工作三年半，于 1952 年获得奖学金赴美国德州改习化学，十年寒窗苦读，克服无数困难，相继完成化学学士、硕士及博士学位，并在德州研究所从事“博士后”研究一年半，由新闻记者转为化工学者。当时因大陆反右派运动及文化革命，留美学生无法回国服务，作者决定留居美国，加入杜邦公司，并于 1964 年宣誓入籍，成为张家首代移美华人，开始追逐他的“美国梦”。

作者在杜邦公司从事化工研究 29 年，在任期间，完成主要专题研究十五项，发表科技论文三十余篇，并获得四项专利权，参与无数次在美国、中国与日本举行的国际科技及学术会议，相继成为“应用聚合物”专家和“先进复合材料”专家。他曾主持杜邦公司与工业界（波音公司）、学术界合作的研究题材，并与普渡大学、华盛顿大学联合发表“复合材料”科技论文，历时五年，成果颇丰。

1991 年底作者从杜邦公司自动退休，定居美国宾州费城郊区。退休后每月享受杜邦退休金、美国联邦政府社会福利金和医药健康保险，加上自己住屋的贷款早已付清，以及历年积蓄与投资的成果，个人生活水准已达到美国奥巴马总统就职时所说的施政目标——“美国梦”的水平。作者曾经历对日抗战八年及中国内战四年，在这动荡的世界历尽千辛万苦，足迹遍及中国西南山区抗战基地、华中与华北、东南海岸区域、台湾宝岛、北美名区胜地，在求学就业背景上，新闻与科学双栖，具有丰富的生活经验。除化工研究外，对国际政治、经济与投资亦有深厚的兴趣和了解。

张博士有一子两孙，出生美国，儿子毅生毕业于美国麻省理工学院电机工程系，现在美国国防公司任职。他们全家定居在美国南加州的圣塔莫尼卡海滨城。

## 内容介绍

本书以作者的生活经历为主线,按时间的流序,根据自己丰富的经历,详尽地记录了八十多年在中国大陆、台湾和美国的生命历程,其感慨、歛歛、沧桑尽在其中。文稿中许多资料、素材、细节都是作者在求学、工作、生活中亲历所得,是第一手的,不是人云亦云的,较为珍贵翔实,足资年轻一代作为借镜。

全书共有 26 章,约 180,000 字,包括前言、后记及所附我的美国梦影集内求学、工作与家庭生活,北美六大风景名胜。正文分为七大篇:国内生活篇、留美求学篇、留美就业篇、返国探亲访友篇、旅游篇、华人移民篇、休闲生活篇,包括从对日八年抗战时期的少年,在重庆与南京的艰苦大学生活,内战时期大陆生活情况,在台湾担任省主席机要秘书与新闻记者的经历,以及如何申请出国留学,如何在美由新闻改读化学,如何进入杜邦公司从事化工研究,其间演进历程都有详细的记述。作者曾多次协助国内亲友申请出国留学,书内特提供自身经验并列举申请美国大学成功的实例。

在返国探亲访友篇,作者陈述由美重访台湾的经过,对台湾风光、民情风俗和 50 年代后政治、经济、社会的演变和更新有详尽的介绍。1979 年大陆改革开放后,作者应邀回国探亲及讲学,别后 30 年,游子返乡,全家在大陆团聚的欢乐情景在书内有生动的描述。作者数次返回大陆追寻政治大学同学足迹,对他们在文化革命期间受难生活有详尽的记载。在旅游篇内,作者根据往年采访经验,用新闻记者的笔法,描述自幼梦想的北美六大风景名胜及多次横贯北美著名城市的旅游经过。

在华人移民篇,作者述明个人在美移民与申请入籍的经历,以及七位成功的首代来美移民华人的事迹。在休闲生活篇,作者根据多年经验说明如何在美购置汽车和房产,建立经济基础,以及如何安享退休,保持健康,达成延年益寿的生活目标。最后作者特别以“如何决定留在美国”为题,借以解答当年为何没有返回大陆或台湾服务的问题。

此书描述一位留美爱国华侨酸甜苦辣交错的生涯,也为近八十年间中国及世界的演变和更新作强有力的见证。



# **My American Dream**

## **How to Overcome in This Turbulent World**

### **Memoir of a First Generation Immigrant from China**

Dr. Ike Y. Chang

The memoir written in simplified Chinese was based primarily on the author's own 85 years experience living in China mainland, Taiwan and mostly in the United States. The first-hand materials presented in the book according to time sequence in school, at work and in leisure time are informative and valuable for younger generations.

The book has 26 chapters, about 160,000 words, accompanying My American Dream Photo Album including study, work and family life, North America six major scenic places. Text is divided into seven main sections: (1) Life in China; (2) Study in America; (3) Employment in America; (4) Return Visit to China Mainland and Taiwan; (5) Travel and Sight Seeing; (6) Immigrants from China; (7) Retirement and Leisure Time.

In the first chapter of this book, the author described in great detail the hardship during the war with Japan and the subsequent civil war in China while he was attending a middle school in China southwest mountainous region and later as a college student living in Chongqing and Nanjing alternatively served as the capitol city of Nationalist China.

After separation over thirty years the author returned to China for a family reunion in 1979. He had a happy visit with his father who was purged during

culture revolution. In his book the author described the exciting event of family reunion with his father, his sibling and other relatives from America and various parts of China.

During his employment with Du Pont the author traveled extensively across the United States and abroad. Thanks to the Company management policy, he frequently attended scientific and technical conferences and traveled to various cities in North America and other countries. He often took vacations at American most scenic places. In this book he recorded his many most memorable trips through North America.

Dr. Chang expressed in his memoir the deep gratitude for being granted permanent resident immigration status through assistance from former Senator Lyndon Johnson of Texas. After careful deliberation he later decided to apply for United States citizenship. In the last chapter of this book, Dr. Chang gave his reasons in response to an important question: "Why did I decide to remain in the United States?"

Dr. Chang's memoir illustrates the life story of a patriotic immigrant from China. It also vividly witnessed the transition and rebirth of a new era in Chinese history.

## About the author:

Dr. Ike Y. Chang (Yi Chang as his Chinese native name) was born in Changsha, Hunan, China in 1925. During civil war in 1949 he graduated from Nanjing's National Chengchi University with Bachelor degree in Journalism. Subsequently the author went to Taiwan serving as a confidential secretary for Governor Cheng Chen, later working as a journalist, for a total of three years and a half. In 1952 he received scholarship to study in Texas where he changed his major from journalism to chemistry, spending ten years in hard work and overcoming numerous difficulties. He successively completed the degrees of Bachelor and Master of Science and finally PhD at the University of Texas (Austin). After graduation he worked as a post-doctorate at Texas Research Associate for one year and a half. He became a chemical engineering scholar. At the time he finished his education, China was in turmoil of anti-rightist campaign and

culture revolution, he and other Chinese students were unable to return to China in serving their country. He determined to stay in America and was employed by Du Pont Company. In 1964 he became a United States citizen and thus the “first generation” immigrant from his Chang Family in China to pursue “American Dream”.

The author had worked on chemical engineering research at Du Pont for a total of 29 years. He accomplished 15 major research projects and published over 30 scientific and technical papers. He was awarded four patents. He made numerous presentations at scientific and technical meetings in North America, China and Japan. He was recognized as an expert on applied polymer sciences and advanced composites materials. During his last five years prior to retirement he sponsored on behalf of Du Pont a cooperative academic – industrial research program with Boeing Company, Purdue and Washington University (Seattle). He published several joint papers alternately with the two Universities.

By the end of 1991 on voluntary retirement from Du Pont Company, the author settled near Philadelphia suburbs with Du Pont pension, the U. S. federal government social security benefits and medical health insurance. With home mortgage completely paid off, personal savings and investments over the years, his standard of living can be said to have achieved the “American dream” as proclaimed in President Obama’s inaugural address to be his administration major domestic policy goal. The author had previously experienced hardship during eight years of war with Japan and four years of civil war in China. He lived through and overcame numerous obstacles in this turbulent world. He traveled extensively through China southwest mountainous region, the southeast coastal areas, Taiwan Island and finally North America. He has excellent academic and professional background with working experience in science and journalism. He is also interested and knowledgeable on political, economic affairs and investments.

Dr. Chang has a son and two grandchildren born in America. His son is a graduate of Massachusetts Institute of Technology, working as consultant at a U. S. defense company and residing with his family in Santa Monica, California.

## 本书目录英文翻译：

### My American Dream — Table of Contents

This book contains seven sections with twenty—six chapters as listed in the following English translation:

#### **Introduction**

#### **Life in China**

1. Memories of China Mainland and Taiwan

#### **Study in America**

2. American University Undergraduate Study
3. Memories of East Texas Baptist University(ETBU)
4. Graduate Study for Master and Doctorate Degrees
5. The Story of One World Family
6. Work and Study Life of Chinese Students in America
7. Successful Examples of Applying to U. S. Universities

#### **Employment in America**

8. How did I apply for a job in America?
9. The Du Pont Company I had worked for
10. My Research Experience
11. American Retirement System

#### **Return to Visit Friends and Relatives in China**

12. Revisiting the Prosperous Island of Taiwan
13. Family Reunion after 30 Years of Separation from Mainland
14. Search for Footprints of My Schoolmates in Mainland

#### **Travel in America**

15. Most Memorable Sceneries in North America
16. Travel across the Continent of America
17. Cities on America—Canada Border

#### **Immigrants from China**

18. The History of Chinese Immigration to U. S.
19. My Immigration Experience

20. The Success Stories of First Generation Immigrants from China

## **Leisure Life in America**

21. Buying and Driving an Automobile

22. The Integrated Chinese and Western Marriage Customs

23. My Residence

24. My Retirement Life

25. How to Stay Healthy

26. How did I Decide to Stay in America?

## **Postscript**

## **Appendix**

English Translation for Names of North America Famous Areas, Cities and Fifty States

Distribution Map of North America Famous Sceneries and Cities

JPG File Titles and Author Names from Wikimedia Commons

Creative Commons License Deed

Index of Chapter and Section Titles

Attached Table Titles and Page Numbers

## **Titles of Cover Background Photo Images**

我的美国梦影集

# **My American Dream Photo Album**

影  
集  
目  
录



## 来自维基共享资源的 JPG File

### JPG File from Wikimedia Commons

本书影集目录共列照片 98 件,其中 54 件是来自维基共享资源的 JPG File。这些 File 的标号、名称、作者(著作权持有人)姓名都列在本书附录 247—248 页内,作为对著作权持有人的署名(Attribution)。

本书使用维基共享资源的 JPG 包括两种:一种属于“公共领域”(public domain)共计 23 件,另一种属于“GNU 自由文档许可证”(GFDL)共计 31 件。

凡是属于“公共领域”的照片在附录 JPG File 内都有注明。这些 JPG File 的作者授权允许任何人在任何情况下使用他们的作品,不受任何限制。

著作权持有人对属于“GNU 自由文档许可证”的 JPG File 内都提供“知识共享署名—相同方式共享许可协议书”(Creative Commons Attribution Share Alike License),允许任何人在“署名”与“共享”的条件下可以自由复制与发行他们的作品。

## Acknowledgments

**I would like to thank the authors of JPG photo images as listed on page 247—248 of this book for permitting me to use these photo images through public domain or GNU Free Documentation License (GFDL). I would also like to thank Wikipedia for providing these JPG files through Wikimedia Commons.**